

Donnerstag,
27. März 2014

Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 20. März 2014	566
Sitzung des Kantonsrats vom 16. April 2014	567

Gesetzsammlung

Vereinbarung über polizeiliche Begleitung von Ausnahmetransporten	568
Ausführungsbestimmungen über Kosten für Polizeidienste	569
Kantonsratsbeschluss über den Selbstbehalt bei der Individuellen Prämienverbilligung in der Krankenversicherung für das Jahr 2014	570
Regierungsratsbeschluss über die kantonalen Wildruhezonen	571
Ausführungsbestimmungen über die gemäss Regionalem Schulabkommen Zentralschweiz anerkannten Vertragsschulen	572

Departemente

Rechtsberatung	574
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	577
Erwachsenenbildung	581
Amt für Raumentwicklung und Verkehr. Erhebung der Pendlerströme	586
Baugesuche und Sonderbewilligungen	587

Gemeinden

589

Verschiedene

Handelsregister	594
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	601



Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 20. März 2014

Vorsitz: Kantonsratspräsident Urs Küchler, Kägiswil

Anwesend: Anwesend 54 Mitglieder. Entschuldigt ist Kantonsrätin Maya Kiser-Krummenacher, Sarnen am Nachmittag.

Ort und Zeit: Rathaus Sarnen, 8.00 bis 12.20 Uhr und 13.45 bis 16.55 Uhr

Gesetzgebung

Gesetz über die Planung, den Bau und die Finanzierung des Projekts Hochwassersicherheit Sarneraatal. Botschaft und Antrag des Regierungsrats vom 17. Dezember 2013. Anträge der vorberatenden Kommission vom 19. Februar 2014. Auf Antrag des Präsidenten der vorberatenden Kommission (Werner Matter, Engelberg) führt der Rat die erste Lesung durch.

Gesetz über die Neuregelung der Grundstückschätzungen. Botschaft und Antrag des Regierungsrats vom 3. Dezember 2013. Anträge der vorberatenden Kommission vom 22. Januar 2014, Antrag der SVP-Fraktion vom 19. März 2014 und Änderungsantrag von Kantonsrätin Helen Keiser-Fürer vom 20. März 2014. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten André Strasser, Giswil, führt der Rat die erste Lesung durch.

Kantonsratsbeschluss über den Anspruch auf Prämienverbilligung 2014. Botschaft und Antrag des Regierungsrats vom 4. Februar 2014. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Dr. Leo Spichtig, Alpnach, beschliesst der Kantonsrat mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme für anrechenbare Einkommen bis Fr. 35'000.– einen Selbstbehalt von 9,25 Prozent, danach steigt der Selbstbehalt für jede weitere Fr. 100.– um 0,01 Prozent.

Genehmigung der Schutz- und Nutzungsplanung Wildruhezonen im Kanton Obwalden. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 15. November 2011 und 21. Januar 2014. Auf Antrag der vorberatenden Kommission (Präsident Bruno Furrer, Lungern) stimmt der Rat in einmaliger Lesung dem Erlass mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme (bei einer Enthaltung) zu.

Nachtrag zum Gesetz über die Strassenverkehrssteuern. Botschaft und Antrag des Regierungsrats vom 4. Februar 2014. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Max Rötheli, Sarnen, führt der Rat die erste Lesung durch.

Verwaltungsgeschäfte

Bericht zur Wirkung des Rabattsystems bei der Strassenverkehrssteuer. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 4. Februar 2014. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Max Rötheli, Sarnen, nimmt der Kantonsrat mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme vom Bericht zustimmend Kenntnis.

Bericht über die familienergänzende Betreuung von Kindern ab Kindergarten. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 17. Dezember 2013. Auf Antrag der vorberatenden Kommission (Präsidentin Helen Imfeld-Ettlin, Lungern) nimmt der Kantonsrat mit 42 Stimmen zu 5 Stimmen (bei 2 Enthaltungen) vom Bericht zustimmend Kenntnis.

Parlamentarische Vorstösse

Postulat betreffend Wirkung des innerkantonalen Finanzausgleichs. Kantonsrat Klaus Wallimann, Alpnach, begründet den Vorstoss vom 5. Dezember 2013. Regierungsrat Hans Wallimann erläutert den Antrag des Regierungsrats vom 21. Januar 2014. Der Rat stimmt dem Postulat mit 43 Stimmen zu 6 Stimmen (bei 3 Enthaltungen) zu.

Postulat für eine sinnvolle Verwertung von Schwemmholz. Kantonsrat Ambros Albert, Giswil begründet den Vorstoss vom 5. Dezember 2013. Landammann Paul Federer erläutert den Antrag des Regierungsrats vom 18. Februar 2014. Der Rat überweist das Postulat mit 39 Stimmen zu 1 Stimme (bei 9 Enthaltungen).

Als neue Vorstösse werden eingereicht:

Motion betreffend Naturgefahrenfonds Obwalden von der SVP-Fraktion, Erstunterzeichner Kantonsräte Daniel Wyler, Engelberg und Albert Sigrist, Giswil.

Interpellation betreffend Umfahrung Kaiserstuhl, wann und wie geht es weiter? von den Kantonsräten der Gemeinde Lungern, Erstunterzeichner Josef Stalder, Lungern, und Mitunterzeichnenden.

Sarnen, 20. März 2014

Ratssekretariat des Kantonsrats

Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Mittwoch, 16. April 2014, 9.00 Uhr* ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

I. Wahlen

1. Wahl der Aufsichtskommission des Kantonsspitals und des Präsidiums für die Amtsdauer 2014 bis 2018;
Kommissionspräsident Urs Keiser, Sarnen

II. Gesetzgebung

1. Gesetz über die Planung, den Bau und die Finanzierung des Projekts Hochwassersicherheit Sarneraatal; 2. Lesung
Kommissionspräsident Werner Matter, Engelberg

2. Gesetz über die Neuregelung der Grundstückschätzungen; 2. Lesung
Kommissionspräsident André Strasser, Giswil
3. Nachtrag zum Gesetz über die Strassenverkehrssteuer; 2. Lesung
Berichterstatlerin der Kommission Monika Brunner, Alpnach
4. Nachtrag zum Baugesetz (Umsetzung IVHB);
Kommissionspräsident Martin Ming, Kerns
5. Gesetz über die Förderung des öffentlichen Verkehrs;
Kommissionspräsident Hubert Schumacher, Sarnen
6. Verordnung über die Ausrichtung von Ausbildungsbeiträgen (Stipendien-
verordnung);
Kommissionspräsidentin Helen Imfeld-Ettlin, Lungern

III. Verwaltungsgeschäfte

1. Kantonsratsbeschluss über die Erteilung des Kantonsbürgerrechts;
Präsidentin der Rechtspflegekommission (RPK) Lucia Omlin, Sachseln
2. Kantonsratsbeschluss über die Ergänzung des Leistungsauftrags 2014 an
das Kantonsspital Obwalden;
Kommissionspräsident Urs Keiser, Sarnen
3. Nachtragskreditliste I zum Staatsbudget 2014;
Präsident der Geschäftsprüfungskommission (GRPK) Klaus Wallimann, Alpnach

IV. Parlamentarische Vorstösse

1. Motion betreffend KAP (Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungs-
paket) 2014;
Kantonsrat Albert Sigrist, Giswil
2. Interpellation betreffend Verlegung kleine Melchaa;
Kantonsrätin Lisbeth Berchtold-Durrer, Giswil

Sarnen, 20. März 2014

Im Namen der Ratsleitung
Ratssekretariat des Kantonsrats

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

Gesetzessammlung

Vereinbarung über die polizeiliche Begleitung von Ausnahmetrans- porten. Publikation durch Verweis

In die elektronische Gesetzesdatenbank (www.ow.ch > Gesetzessammlung) wird gemäss Art. 11 des Publikationsgesetzes die Interkantonale Vereinbarung über die Zusammenarbeit im Bereiche der polizeilichen Begleitung von

Ausnahmetransporten vom 31. Oktober 2013 (GDB 510.112) aufgenommen, welcher der Regierungsrat am 4. Februar 2014 beigetreten ist. Die Vereinbarung tritt am 1. April 2014 in Kraft.

Sarnen, 26. März 2014

Staatskanzlei

Ausführungsbestimmungen über Kosten für Polizeidienste

Nachtrag vom 4. Februar 2014

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Erlass GDB 510.112 (Ausführungsbestimmungen über Kosten für Polizeidienste vom 11. Januar 2005) (Stand 1. Januar 2012) wird wie folgt geändert:

Art. 4 Abs. 2 (neu)

² Die Gebühren für die Polizeibegleitung von kantonsüberschreitenden Ausnahmetransporten in der Zentralschweiz richten sich nach der Tarifordnung über die Gebühren zur Interkantonalen Vereinbarung über die Zusammenarbeit im Bereich der polizeilichen Begleitung von Ausnahmetransporten vom 31. Oktober 2013¹⁾.

II.

Keine Fremdänderungen.

III.

Keine Fremdaufhebungen.

¹⁾ GDB 510.116

IV.

Der Nachtrag tritt am 1. April 2014 in Kraft.

Sarnen, 4. Februar 2014

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Paul Federer
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Kantonsratsbeschluss über den Selbstbehalt bei der Individuellen Prämienverbilligung in der Krankenversicherung für das Jahr 2014

vom 20. März 2014

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 70 Ziffer 4, 5 und 14 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968¹ sowie Artikel 2 Absatz 2 des Einführungsgesetzes zum Krankenversicherungsgesetz vom 28. Januar 1999²,

nach Kenntnisnahme vom Bericht des Regierungsrats,

beschliesst:

1. Der Selbstbehalt gemäss Art. 2 Abs. 2 des Einführungsgesetzes zum Krankenversicherungsgesetz beträgt für 2014 bis Fr. 35 000.– anrechenbares Einkommen 9,25 Prozent, danach steigt der Selbstbehalt für jede weitere Fr. 100.– um 0,01 Prozent.
2. Der Regierungsrat wird mit dem Vollzug beauftragt.

Sarnen, 20. März 2014

Im Namen des Kantonsrats
Der Ratspräsident: Urs Kuchler
Die Ratssekretärin: Nicole Wallimann

¹ GDB 101.0

² GDB 851.1

Regierungsratsbeschluss über die kantonalen Wildruhezonen

vom 15. November 2011/21. Januar 2014

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 7 Absatz 4 des Bundesgesetzes über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel (Jagdgesetz, JSG) vom 20. Juni 1986¹, Artikel 18 Absatz 1 des Bundesgesetzes über den Natur- und Heimatschutz (NHG) vom 1. Juli 1966², Artikel 4^{bis} Absatz 1 der Verordnung über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel (Jagdverordnung, JSV) vom 29. Februar 1988³, Artikel 31 Absatz 1 der Jagdverordnung vom 25. Januar 1991⁴, Artikel 29 Absatz 3 der Naturschutzverordnung vom 30. März 1990⁵, Artikel 4 Buchstabe b und Artikel 9 des Baugesetzes vom 12. Juni 1994⁶ sowie Artikel 4 Absatz 5 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994⁷,

beschliesst:

1. Für die Wildruhezonen im Kanton Obwalden werden erlassen:
 - a. ein Reglement zum Schutz und zur Nutzung der Wildruhezonen im Kanton Obwalden;
 - b. Plan der Wildruhezonen im Massstab 1 : 30 000.
2. Der Plan der Wildruhezonen und das dazugehörige Reglement können beim Amt für Wald und Landschaft sowie bei allen Gemeindekanzleien im Kanton Obwalden eingesehen werden.
3. Dieser Beschluss tritt mit der Genehmigung durch den Kantonsrat in Kraft.

Sarnen, 15. November 2011/
21. Januar 2014

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Paul Federer
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

- 1 SR 922.0
- 2 SR 451
- 3 SR 922.01
- 4 GDB 651.11
- 5 GDB 786.11
- 6 GDB 710.1
- 7 GDB 710.11

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 29 Absatz 4 der Naturschutzverordnung vom 30. März 1990⁸, Artikel 3 Buchstabe b und Artikel 9 des Baugesetzes vom 12. Juni 1994⁹ sowie Artikel 4 Absatz 6 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994¹⁰,

beschliesst:

Der Plan der Wildruhezonen für den Kanton Obwalden sowie das dazugehörige Reglement werden genehmigt.

Sarnen, 20. März 2014

Im Namen des Kantonsrats

Der Ratspräsident: Urs Kächler

Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

⁸ GDB 786.11

⁹ GDB 710.1

¹⁰ GDB 710.11

Ausführungsbestimmungen über die gemäss Regionalem Schulabkommen Zentralschweiz anerkannten Vertragsschulen

Nachtrag vom 25. März 2014

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Erlass GDB 410.311 (Ausführungsbestimmungen über die gemäss Regionalem Schulabkommen Zentralschweiz anerkannten Vertragsschulen vom 1. Mai 2012) (Stand 1. August 2013) wird wie folgt geändert:

Art. 1 Abs. 1

¹ Als Vertragsschulen im Kanton Luzern werden anerkannt:

- g. (*geändert*) Fach- und Wirtschaftsmittelschulzentrum Luzern: Fachmittelschulen: Profil (Berufsfeld) Soziales, Profil (Berufsfeld) Pädagogik inkl. Fachmaturitätskurs, Orientierungsjahr an FMS als obligatorische Vorbereitung auf die Gesundheitsmittelschule;
- k. *Aufgehoben*
- o. (*geändert*) MAZ – die Journalistenschule Luzern: Diplomausbildung Journalismus, Master of Arts in Journalism, Redaktionelle Fotografie, Visueller Journalismus;
- r. (*geändert*) Pädagogische Hochschule Luzern: Vorbereitungskurs auf die Aufnahmeprüfung an die PH Luzern Niveau I (Vollzeit und Teilzeit) und Niveau II (Vollzeit); Diplomerweiterungsstudien (Erwerb einer Lehrbefähigung für ein zusätzliches Fach): Primarstufe (10 bis max. 35 ECTS), Sekundarstufe I (30 bis max. 35 ECTS) Integrierte Fächer Naturwissenschaften und Geographie/Geschichtswissenschaften (40 bis max. 45 ECTS).

Art. 2 Abs. 1

¹ Als Vertragsschulen im Kanton Uri werden anerkannt:

- a. *Aufgehoben*

Art. 3 Abs. 1

¹ Als Vertragsschulen im Kanton Schwyz werden anerkannt:

- d. *Aufgehoben*

Art. 4 Abs. 1

¹ Als Vertragsschulen im Kanton Nidwalden werden anerkannt:

- c. *Aufgehoben*

Art. 5 Abs. 1

¹ Als Vertragsschulen im Kanton Zug werden anerkannt:

- b. *Aufgehoben*
- f. (*neu*) Kunst- und Sportklasse Cham: Sekundarstufe I, 7. bis 9. Schuljahr.

II.

Keine Fremdänderungen.

III.

Keine Fremdaufhebungen.

IV.

Dieser Nachtrag tritt am 1. August 2014 in Kraft.

Sarnen, 25. März 2014

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Paul Federer
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Sicherheits- und Justizdepartement

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:
lic. iur. Lucia Omlin, Rechtsanwältin und Notarin, Anwaltskanzlei und Notariat, Bruder-Klausen-Weg 3, 6072 Sachseln, Telefon 041 660 62 62, Fax 041 660 69 16.

Beratung: Donnerstag, 3. April 2014, 14.00–18.00 Uhr in Sachseln.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 27. März 2014

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Betreibungsrechtliche Grundstückssteigerung / Korrektur

Schuldnerin: *Panorama Welt Lungern Schönbüel AG, Talstation Obsee, 6078 Lungern*

Grundstücke: *Liegenschaften Nummern D5061, D40007, DD334, DD410, alle Grundbuch Lungern*

Steigerung: 11. Juni 2014, 14.00 Uhr, Restaurant Bahnhöfli, Lungern
Eingabefrist: bis 3. April 2014
Korrektur: Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim Betreibungsamt Obwalden, Polizeigebäude Foribach, 6060 Sarnen, vom 5. Mai 2014 an während 10 Tagen den Beteiligten zur Einsicht auf.

Sarnen, 27. März 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 27. Februar 2014 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Alpina Engelberg GmbH* (CHE-113.530.288), ohne Domizil, vormals Erlenweg 34, 6390 Engelberg, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 27. März 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 27. Februar 2014 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *ASSOA – IMMO AG* (CHE-107.925.098), Türlicherweg 40, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 27. März 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 27. Februar 2014 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *KompaH Haus Design GmbH* (CHE-211.706.045), c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 27. März 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 25. Februar 2014 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *INFENSI GmbH* (CHE-113.918.913), Gross-teilerstrasse 50, 6074 Giswil, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 27. März 2014

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige

Am 13. März 2014 wurde über die *Ethos Consulting GmbH* (CHE-114.134.943), Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, mit Entscheidung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprüche an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 27. März 2014

Betreibung und Konkurs

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website: www.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch: Telefon 041 666 64 86
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung benötigen wir schriftlich:
per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular

Finanzen

Finanzbuchhaltung 1	2. Semester 2014 geplant
Finanzbuchhaltung 2	1. Semester 2015 geplant
Finanzbuchhaltung 3 mit Software-Programm Banana	1. Semester 2015 geplant

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern. Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidg. Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidg. Fachausweis vor.

Die Modulübersicht sowie detaillierte Informationen zu den einzelnen Modulen finden Sie auf unserer Website: www.bwz-ow.ch

Informationsabend

Donnerstag, 22. Mai 2014

19.30 – 21.00 Uhr

Aula, BWZ Obwalden in Giswil

Pflichtmodule		
H 21410 Ernährung und Verpflegung I	Di, 60 Lektionen, 25.11.14 – 17.03.15 Trudi Berchtold	Fr. 530.00 (exkl. Material)
H 21411 Familie und Gesellschaft	Do, 40 Lektionen, 06.11.14 – 22.01.15 Barbara Joller-Graf	Fr. 350.00
H 21412 Gartenbau Herbst	Do, 28 Lektionen, 21.08.14 – 30.10.14 Trudi Berchtold	Fr. 260.00
H 21415 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Di, 40 Lektionen, 02.09.14 – 18.11.14 Susanne Müller-Kilchenmann	Fr. 350.00
H 21416 Produkteverwertung	Do, 60 Lektionen, 21.08.14 – 19.12.14 Barbara Joller-Graf	Fr. 530.00 (exkl. Material)
H 21417 Wäscheversorgung	Di, 40 Lektionen, 02.09.14 – 18.11.14 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)
H 21418 Wohnen und Reinigungstechnik	Di, 40 Lektionen, 25.11.14 – 10.03.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)
Wahlmodule		
H 21413 Gäste und Feste	Fr, 40 Lektionen, 14.11.14 – 12.12.14 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00
H 21414 Gesundheits- und Soziales	Mo, 40 Lektionen, 01.09.14 – 17.11.14 Regula Gerig	Fr. 350.00

Informatik

Anmeldeschluss ist jeweils drei Wochen vor Kursbeginn. Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist eine Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Grundstufe		
I 21401 Einstieg in die PC-Welt, Windows 7	Mo, 15.09.2014 – 01.12.2014, 18.15 – 20.45 Uhr Peter Kempf	Fr. 650.00
Mittelstufe: Informatik-Grundlagen sind Voraussetzung		
CAD 1 Grundkurs AutoCAD 2012	im 2. Semester 2014 geplant, mit Othmar Mühlebach	
CAD 2 Aufbaukurs AutoCAD 2012	im 1. Semester 2015 geplant, mit Othmar Mühlebach	
ECDL-Prüfungen (Modul 1–7 frei wählbar)	auf Anfrage	
Excel, Aufbau (neu) Office 2010	im 2. Semester 2014 geplant, mit Boris Relja	
Excel, Basis (neu) Office 2010	im 1. Semester 2015 geplant, mit Boris Relja	

Gimp (Bildbearbeitung) (neu)	im 2. Semester 2014 geplant, mit Boris Relja
Outlook	im 1. Semester 2015 geplant, mit Boris Relja
PowerPoint, Office 2010	im 2. Semester 2014 geplant, mit Boris Relja
Word Basis, Office 2010	im 2. Semester 2014 geplant, mit Dominik Durrer
Word Aufbau, Office 2010	im 1. Semester 2015 geplant, mit Dominik Durrer

Sprachen

Unsere Sprachkurse sind semesterweise aufgebaut. Untenstehend finden Sie die laufenden Kurse. Diese sind Ende Januar gestartet und der Einstieg ist zurzeit nicht mehr möglich. Der nächste Kursstart ist im September 2014. Das entsprechende Kursprogramm erscheint Ende Mai 2014.

Einstufungstests in Englisch und Französisch sind jederzeit möglich. Die Tests für Englisch finden Sie auf unserer Website www.bwz-ow.ch. Für Französisch melden Sie sich bitte telefonisch: 041 666 64 86. (Montag – Donnerstag, jeweils morgens)

Die Preise unserer Sprachkurse werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 450.00
- Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 370.00

Deutsch

Grundstufe (A0 – A1)

Deutsch 1 A1/1

Deutsch 2 A1/2

Deutsch Intensiv A1/1 – A1/2

Mittelstufe II (B1)

Deutsch 6 B1/1b

Deutsch 7 B1/2a

Mittelstufe I (A2)

Deutsch 3 A2/1

Deutsch 4 A2/2

Englisch

Grundstufe (A0 – A1)

Elementary A0 – A1 1. Semester

Elementary A1 2. Semester

Elementary A1 3. Semester

Elementary A1 4. Semester

Mittelstufe I (A2)

Conversation Basic A2

Pre-Intermediate A2 1. Semester

Pre-Intermediate A2 2. Semester

Pre-Intermediate A2 3. Semester

Mittelstufe II (B1)

Conversation Medium Level B1

Refresher 2 B1 2. Semester

Bridge B1 (Vorbereitung auf den First-Zertifikatskurs)

Fortgeschrittene (B2/C1)

Cambridge First Certificate Course B2

Cambridge First Certificate Course B2+

Cambridge Advanced Certificate C1+

Keep up your Advanced English B2 – C1

Französisch

Grundstufe (A0 – A1)

Français A1

Français A2

Italienisch

Grundstufe (A0 – A1)

Italiano A0 – A1 1. Semester
Italiano A1 2. Semester
Italiano A1 4. Semester

Mittelstufe I (A2 – B1)

Conversazione A2-B1
Conversazione B1-B2

Spanisch

Grundstufe (A0 – A1)

Español A0 – A1 1. Semester
Español A1 2. Semester
Español A1 3. Semester

Mittelstufe II (B1 – B2)

Conversación B1
Conversación B2+

Mittelstufe I (A2 – B1)

Español A2 8. Semester
Conversación A2 – B1

Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. Die Analysen finden jeweils samstags von 08.00 – 12.30 Uhr statt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

E 11404	Samstag, 12.04.2014		Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr		
E 11405	Samstag, 17.05.2014	ausgebucht	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr		
E 11406	Samstag, 14.06.2014		Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr		

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

Kurs	René Stalder	Fr. 240.00
-------------	--------------	------------

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 11413	Dienstag, 06.05.2014, 17.00 – 21.00 Uhr	Fr. 60.00
Prüfung		
E 11412	Dienstag, 13.05.2014, 17.00 – 21.00 Uhr	Fr. 60.00
Prüfung		

Anmeldung

Kursnummer

 I _____ A _____ S _____ Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. Privat _____ Tel. Geschäft _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Rechnungsadresse _____

(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)

Sarnen, 27. März 2014

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86**Erwachsenenbildung****Familientreff Sarnen****Zischtigs-Träff**

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder.

Daten: 1., 8., 15., 22., 29. April 2014
(auch in den Osterferien findet der Zischtigs-Träff statt)
6., 13., 20., 27. Mai 2014

Zeit: jeweils 9.00–11.00 Uhr

Ort: Pfarreisaal im Pfarreizentrum, Sarnen

Wir rufen den Osterhasen

und suchen Osternestli im Wald

Datum: Mittwoch, 16. April 2014

Treffpunkt: 15.00 Uhr beim Pfadiheim
(keine Parkplätze beim Pfadiheim vorhanden)

Kosten: Fr. 5.– pro Kind

- Anmeldung: bis 11. April 2014 bei P. Bertschinger,
Telefon 041 660 04 44
- Wichtig: findet bei jedem Wetter statt,
wetterangepasste Kleidung anziehen

Pro Senectute Obwalden

Bewegter Alltag – Bewegung zu Hause in Lungern

Fehlt Ihnen die Möglichkeit, an einem bestehenden Angebot aus zeitlichen oder anderen Gründen teilzunehmen? Dieses Angebot bietet individuell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Bewegung. Sie können dies auch gemeinsam mit bis zu zwei Kolleginnen/Kollegen nutzen.

- Daten und Zeit: individuell vereinbar
Ort: bei Ihnen zu Hause
Kosten: Fr. 15.–/Lektion und pro Person
Eine Lektion dauert 45 Minuten.

- Anzahl Personen: ein bis vier Personen
Leitung: Rosmarie Hodel, Lungern
Anmeldung: telefonische Anmeldung bei Pro Senectute OW.
Die Leiterin wird sich mit Ihnen in Verbindung setzen.

Jasskurs in Engelberg (3 Tage)

Sie besitzen bereits Vorkenntnisse im Jassen und vertiefen diese mit Gleichgesinnten im Kurs. Zwischendurch unternehmen Sie einen Spaziergang zusammen oder jassen während eines Ausflugs.

- Datum: Mittwoch, 7.–Freitag, 9. Mai 2014
Ort: Hotel Engelberg
Kursleiterin: Theres Halter
Kosten: Fr. 410.– pro Person im Einzel- oder Doppelzimmer,
Halbpension, inkl. Kurskosten
Anmeldung: bis 2. April 2014
Kontaktieren Sie uns bei Fragen zu diesem Angebot.

Feng Shui: Entrümpeln

Wer die äussere Welt in Ordnung bringt, aktiviert auch Veränderungen in der inneren Welt.

- Datum: 10. April 2014
Zeit: 8.30–11.00 Uhr
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen
Leitung: Sonja Bucher, dipl. Feng-Shui-Beraterin SIEF, Giswil
Kosten: Fr. 75.– (inkl. Kursunterlagen)
Anmeldung: bis 4. April 2014

Weitere Angebote: **Mahlzeitendienst in allen Gemeinden des Sarneraaltals, Tennis**; bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

Information und Anmeldung

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)
info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

Gästehaus Kloster Bethanien

Konzert in Bethanien

Rosenkranz-Sonaten von Heinrich Ignaz Franz Biber für Violine und Gambe.

Datum: Sonntag, 30. März 2014

Zeit: 17.00 Uhr

Kosten: freier Eintritt

Information

Gästehaus Kloster Bethanien, Stille Bildung Begegnung

6066 St. Niklausen

Telefon 041 666 02 00/Fax. 041 666 02 01

Mail: sr.mirjam@haus-bethanien.ch/www.haus-bethanien.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Palliative Care in der Langzeitpflege

Zielgruppe: Pflegehelfer/-in SRK, Pflegeassistentenpersonal und Laienpersonen, die sich mit der Pflege, Begleitung und Betreuung von Menschen in der letzten Lebensphase beschäftigen.

Datum: Mittwoch, 2./9./16. April, 7./14./21./28. Mai 2014

Zeit: 8.30–11.30/13.00–16.00 Uhr

Dauer: 7 Tage à je 6 Stunden

Kursort: Nägeligasse 7, Stans

Kosten: Fr. 1'050.–, inkl. Kursunterlagen

Kursleitung: Gabriela Achermann, dipl. Pflegefachfrau HF, Berufsbildnerin, MAS Palliative Care
Regula Gerig-Bucher, dipl. Pflegefachfrau HF, Erwachsenenbildnerin FA, Praxiskompetenz TA
Elisabeth Baumann, Pflegefachfrau HF, Berufsschullehrerin, Beraterin für SRK-Patientenverfügungen

Besonderes: Dieses Angebot wird als Pflichtmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Der Kurs kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.

Pflegedokumentation – eine Herausforderung

Zielgruppe: Pflegehelfer/-in SRK, Pflegehilfpersonal

Datum: Freitag, 11. April 2014

Zeit: 8.30–11.30 Uhr/13.00–16.00 Uhr

Dauer: 6 Stunden

Kursort: Nägeligasse 7, Stans

Kosten: Fr. 155.–

- Kursleitung: Elisabeth Baumann, dipl. Pflegefachfrau HF, Berufsschullehrerin
- Mitbringen: Schreibzeug und nach Möglichkeit eine Pflegedokumentation mit Verlaufsbericht Ihrer Institution (Personennamen unkenntlich machen oder leere Dokumentation!)
- Besonderes: Dieses Angebot wird als Pflichtmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Der Kurs kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.

Anmeldung

Schweizerisches Rotes Kreuz Kantonalverband Unterwalden
 Nägeligasse 7 / Postfach 936, 6371 Stans
 info@srk-unterwalden.ch, Telefon 041 500 10 80, Fax 041 500 10 86

Landfrauenverband Obwalden

Tagesausflug nach Solothurn

Die schönste Barockstadt der Schweiz, eine wahre Perle und immer ein Besuch wert.

Wir fahren via Luzern nach Reiden, Kaffeehalt im Hotel Lerchenhof. Weiterfahrt nach Selzach, Apéro bei Familie Mann, Beerenkulturen. Mittagessen im Hotel «zum grünen Affen». Aufenthalt in Altreu an der Aare. Nachmittag kurze Fahrt nach Solothurn. 14.00–16.00 Uhr geführter Stadtrundgang mit Kaffee Pause im Roten Turm, freier Aufenthalt, 17.30 Uhr Heimreise.

- Datum: Donnerstag, 10. April 2014
- Abfahrt: 7.00 Uhr, Lungern, Kirche 7.30 Uhr, Sarnen, Ei
 7.05 Uhr, Kaiserstuhl 7.40 Uhr, Kerns, Post
 7.10 Uhr, Giswil, Bahnhof 7.50 Uhr, Kägiswil, Adler
 7.20 Uhr, Sachseln, Post 8.00 Uhr, Alpnach Dorf, Kirche
- Rückkehr: ca. 19.00 Uhr in Obwalden
- Kosten: Mitglieder Fr. 90.–/Nichtmitglieder Fr. 100.–
 inkl. Car, Apéro, Mittagessen, Führung und Kaffee
- Wichtig: Wetter angepasste Kleidung, gute und bequeme Schuhe
 (Pflastersteine!) Führung in Gruppen/eine angepasst für
 Gehbehinderte
- Anmeldung: bis 4. April 2014
 Edith Vogler, Telefon 041 678 16 08
 edith.vogler77@bluewin.ch
 Vreni Della Torre, Telefon 041 660 93 82,
 v.dellatorre@hotmail.com

Schule und Elternhaus Obwalden

Agenten auf dem Weg (MFM – Männer-für-Männer-Projekt®)

Ein sexualpädagogisches Projekt für Jungen im Alter von 10–13 Jahren.
 www.mfm-projekt.ch

Datum: Elternvortrag: Freitag, 4. April 2014, 19.30 Uhr
Kurstag: Samstag, 5. April 2014, 10.00 Uhr
Ort: jeweils Peterhofsaal, Sarnen
Kosten: Mitglieder: Fr. 100.–/Nichtmitglieder: Fr. 120.–
Leitung: Roland Demel, Kriens
Anmeldung: bis 2. April 2014 bei Silvia Baumgartner,
Telefon 041 637 47 20

Mädchen – Frauen – Meine Tage (MFM)

Ein sexualpädagogisches Projekt für Mädchen im Alter von 10–13 Jahren.
www.mfm-projekt.ch

Datum: Elternvortrag: Montag, 7. April 2014, 19.30 Uhr
Kurstag: Sonntag, 13. April 2014, 10.00 Uhr
Ort: jeweils Peterhofsaal Sarnen
Kosten: Mitglieder: Fr. 100.–/Nichtmitglieder: Fr. 120.–
Leitung: Kathrin Niess, Buochs
Anmeldung: bei Katrin Niess, Telefon 041 620 65 60,
katrin.niess@mfm-projekt.ch

Familientreff Giswil

Kasperltheater

Datum: Samstag, 29. März 2014
Mittwoch, 2. April 2014
Zeit: jeweils um 16.00 Uhr
Ort: Betagtensiedlung «Dr'Heimä»
Kosten: Fr. 2.–

VIA CORDIS Haus St. Dorothea

Vitalität aus der Mitte – Orientalischer Tanz und Sitzen in der Stille

Orientalischer Tanz: Uns in sanfter und kraftvoller Bewegung aus der Mitte heraus bewegen.

Sitzen in Stille: Einatmen – ausatmen, «step by step» da sein, ohne Worte, ohne Vorstellung, sonst nichts.

Datum: Freitag, 4. – Sonntag, 6. April 2014
Zeit: Freitag, 18.30 – Sonntag, 13.00 Uhr
Leitung: Sylvia Seifert, Tanz und Elisa-Maria Jodl, Stille

Klangschalen-Massage – Fortsetzungskurs

Wir lernen neue Elemente und Variationen der Klangmassage und neue Harmonisierungstechniken kennen. Wir entdecken den Feng-Gong als kraftvolles Mittel der Reinigung, steigen ein in einfache Formen der Aura-Arbeit und beziehen die grosse Fusschale und das Arbeiten mit Wasser in unsere Arbeit mit ein.

Datum: Freitag, 11. – Sonntag, 13. April 2014
Zeit: Freitag, 18.30 – Sonntag, 13.00 Uhr
Leitung: Samuel Staffelbach, Musiker,
dipl. Klang- und Farbtherapeut, Stans

Vortrag. «Wenn Räume lächeln»

mit Sonja Bucher-Bürgi, dipl. Feng-Shui-Beraterin

Es gibt sie, die Räume mit dem gewissen «Etwas». Der Vortrag zeigt auf, wie man zu Hause mit kleinen Massnahmen Räume positiv verändern kann.

Datum: Dienstag, 1. April 2014
Zeit: 19.30–21.30 Uhr
Ort: Betagtensiedlung Giswil, Cafeteria
Kosten: Fr. 20.–

Sarnen, 27. März 2014

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Erhebung der Pendlerströme in den Kantonen Obwalden und Nidwalden

Mit der neuen Methode der eidgenössischen Volkszählung, welche seit 2010 angewandt wird, können die effektiven Pendlerströme nicht mehr umfassend und mit genügender Genauigkeit dargestellt werden. Somit fehlen für die strategische Verkehrsplanung der Kantone wichtige und genaue Daten. Beim öffentlichen Verkehr liegen keine verlässlichen Angaben mehr zu den Pendlerströmen zwischen den einzelnen Gemeinden vor, sondern nur noch zwischen den Kantonen. Die fehlenden Angaben sind aber für die Planung von Angeboten des öffentlichen Verkehrs sehr wichtig. Mit Hilfe einer eigenen Datenerhebung wollen die Kantone Obwalden und Nidwalden Angaben zu den Pendlerströmen in den Hauptverkehrszeiten auf den wichtigsten Achsen des öffentlichen Verkehrs erhalten.

Die notwendigen Daten sollen mit Hilfe einer schriftlichen Befragung bei den Fahrgästen in den Hauptverkehrszeiten erhoben werden. Zu diesem Zweck werden in den Fahrzeugen des öffentlichen Verkehrs (Bahn und Bus) Fragebogen verteilt. Diese Fragebogen sind auf einer Geschäftsantwortkarte aufgedruckt und können deshalb nach dem Ausfüllen ohne Kostenfolge in den nächsten Briefkasten der Post eingeworfen werden.

Die Fragebogen für die Datenerhebung der Pendlerströme werden zwischen *Montag, den 31. März 2014, und Freitag, den 9. April 2014*, in den Zügen und Postautos der Kantone Obwalden und Nidwalden verteilt. Die Kundinnen und Kunden des öffentlichen Verkehrs werden gebeten, sich an der Erhebung der Pendlerströme zu beteiligen. Für die wertvolle Mitarbeit bedanken sich die Verantwortlichen der Umfrage zum Voraus bestens.

Sarnen, 26. März 2014

Amt für Raumentwicklung und Verkehr

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

7. April 2014

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

- Gesuchsteller/in: Röm.-Kath. Kirchgemeinde Sarnen, Pfarrgässli 4, Sarnen
Bauvorhaben: Fassaden- und Dachsanierung sowie Anbau Balkon
Ort: Parzelle 349, Pfässgässli 4, Sarnen
Zonen: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen
Naturgefahren: Gefahrenzone HM1
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au und Ortsbildschutzzone Kirchhofen
- Gesuchsteller/in: Manuela und Patrick Jakober-Britschgi, Wilerstrasse 36, Wilen
Bauvorhaben: Anbau Wohnhaus, Deponie Eigenaushub und Kanalisationsanschluss
Ort: Parzellen 822, 339, 2727 und 801, Wilerstrasse 36, Wilen
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au und Landschaftsschutzgebiet: Giglen-Kirchhofen
Naturgefahren: Gefahrenzone HM2/4 und S 3/4
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung
- Gesuchsteller/in: Hanspeter Sigrist, Wilerstrasse 34, Wilen
Bauvorhaben: Fassadensanierung, Anbau Balkon und Heizungsersatz
Ort: Parzelle 2913, Wilerstrasse 34, Wilen
Zonen: Zweigeschossige Wohnzone B
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone HM 2/4
- Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen
Bauvorhaben: Strassensanierung mit Werkleitungen

Ort: Parzellen 7, 315 und 3555, Kirchstrasse, Sarnen
Zonen: Landwirtschaftszone, zweigeschossige Wohnzone A, zweigeschossige Wohnzone B, Zone für öffentliche Bauten und Anlagen, Spezialzone Hofmatt
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0, W1, W3/4, HM1

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen

Bauvorhaben: Erstellen Kunstbaute (Skulptur)
Ort: Parzelle 732, Melchaa, Sarnen
Zonen: Grünzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0, Gewässerraumzone

Gesuchsteller/in: DIE IMMOBILIEN SARNEN AG, Allmendstrasse 2, Sarnen

Bauvorhaben: Neubau Fahrradunterstand sowie Anbringen Firmenreklamen

Ort: Parzelle 2731, Baurechts-Nr. 40029, Matzgadenried, Kägiswil

Zonen: Industriezone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W2 und W 2/4

Kerns

Gesuchsteller/in: Korporation Kerns, Sportbahnen Melchsee-Frutt, Sarnerstrasse 1, Kerns

Bauvorhaben: Teilumnutzung alte Bergstation als Mehrzweckraum
Ort: Parzelle 1360, Frutt 1, Melchsee-Frutt
Zone(n): Kurzzone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Kerns, Sarnerstrasse 5, Kerns

Bauvorhaben: Neubau Kindergarten
Ort: Parzellen 2667 und 110, Dorfstrasse 2a, Kerns
Zone(n): Dorfkernzone

Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au, Ortsbildschutz
Naturgefahr(en): Überschwemmung/Hochwasser W0

Ausnahme-
bewilligung: Gebäudeunterabstand gemäss Art. 53 BauG

Gesuchsteller/in: Katja Frunz und Thomas Zumbühl, Melchtalerstrasse 12, Kerns

Bauvorhaben: Ersatzneubau Unterstand
Ort: Parzelle 1584, Melchtalerstrasse 12, Kerns

Zone(n): Dorfkernzone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): Überschwemmung/Hochwasser W1

Sachseln

Gesuchsteller/in: Martin und Monika von Ah-Zberg, Ried Ost 3, Giswil
Bauvorhaben: Neubau Wohnhaus, Neubau Lager- und Arbeitsraum
Ort: Parzelle 2005, Ried Ost 2, Giswil (Grundbuch Sachseln)
Zonen: Wohnzone 2 Geschosse (W2)
innerhalb Quartierplan Ried Ost mit Teilinhalt
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W6

Gesuchsteller/in: Anita und Armin Wicki, Niderholzstrasse 44, Wilen
(Sarnen)
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit Doppelgarage und Praxis-
raum
Ort: Parzelle 1703, Ried Ost 27, Giswil (Grundbuch Sach-
seln)
Zonen: Wohnzone 2 Geschosse (W2)
innerhalb Quartierplan Ried Ost mit Teilinhalt
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W 6

Gesuchsteller/in: Rutz und Huber AG, Gurtenstrasse 6, Bern
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit integrierter Einliegerwoh-
nung, Einstellhalle und Pool
Ort: Parzelle 2159, Chapfli 3, Sachseln
Zonen: Landhauszone (L)
innerhalb Quartierplan Chapfli
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 27. März 2014

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gemeinde Sarnen

Musikschule Sarnen. Instrumentenberatungstag 2014

«*Sarner Muisigschuel-Märt*»

Die Musikschule Sarnen stellt sich, die Fächer und Lehrpersonen ausge-
dehnt vor. Sie präsentiert sich auch dieses Jahr als Marktplatz.

Der Anlass ist allen Kleinen und Grossen zu empfehlen, die sich im kommenden Schuljahr musikalisch betätigen, ein Instrument erlernen oder im Ensemble musizieren wollen.

Anfassen, Ausprobieren, Hören

An den Marktständen können alle Interessierten – Kinder, Jugendliche sowie Erwachsene – die zum Unterricht angebotenen Instrumente anfassen, ausprobieren und hören. Unsere kundigen Lehrpersonen stehen beratend zur Seite.

Weiterführende Beratung kann durch Unterrichtsbesuche vereinbart werden.

Information, Beratung, Fachhandel

Musikschulleitung und Sekretariat stehen an einem eigenen Stand für konkrete Auskünfte zu Angebot, Tarifen, Reglement usw. zur Verfügung.

Für Informationen zu Miete und Kauf der Instrumente liegen Flyer und Prospekte des Fachhandels bereit.

Cafeteria

Bei einem Kaffee gönnen wir uns eine Pause von den vielen Eindrücken.

Samstag 5. April 2014

10.00 bis 12.30 Uhr

Aula Cher, Musikschule und Feldmusiklokal Sarnen

Fachbereich Musikschule

Markus Michel, Fachbereichsleiter

Weitere Infos unter www.musikschule-sarnen.ch

Sarnen, 27. März 2014

Musikschule Sarnen

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Quartierplan «im Hostettli» (öffentliche Auflage)

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes vom 12. Juni 1994 sowie Artikel 37 ff des Baureglements der Einwohnergemeinde Kerns vom 11. September 2012 hat Stampfli Peter GmbH, Architektur + Bauleitung, Dorfstrasse 2, 6064 Kerns, im Auftrag von Iréne und Daniel Bäbi-Abegg, Im Hostettli 1, 6064 Kerns, Markus Abegg, Wolfisbergstrasse 48, 6073 Flüeli-Ranft, Petra und Toni Rossacher-Abegg, Mingetlohstrasse 2, 6064 Kerns, Heinrich Abegg-Abächerli, Sportweg 1, 6064 Kerns, und Hansjörg Aufdermauer, Flüelistrasse 12b, 6064 Kerns, den Quartierplan «im Hostettli» erarbeitet.

Der Quartierplan umfasst die Parzellen 413, 2329, 2330, 2331, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521 und 2522 GB Kerns. Das Gebiet umfasst eine Fläche von 9'518m² und liegt in der zweigeschossigen Wohnzone W2A mit Quartierplanpflicht sowie im Gewässerschutzbereich Au.

Der Quartierplan und die dazugehörigen Bestimmungen werden gemäss Artikel 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz vom 7. Juli 1994 während 20 Tagen bei der Gemeindekanzlei Kerns, Sarnerstrasse 5, Kerns, öffentlich aufgelegt.

Allfällige Einsprachen sind im Doppel schriftlich und begründet bis 16. April 2014 an den Einwohnergemeinderat Kerns, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen.

Kerns, 26. März 2014

Einwohnergemeinderat Kerns

Gemeinde Alpnach

Einwohnergemeinde Alpnach. Berichtigung der Publikation im Amtsblatt Nr. 11 vom 13. März 2014. Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2012–2016. Einreichung von Wahlvorschlägen

Infolge Rücktritts von Kathrin Dönni-Eggerschwiler als Mitglied des Einwohnergemeinderates per 31. August 2014 (Berichtigung) wird eine Ersatzwahl für den Rest der Amtsdauer 2012 bis 2016 notwendig.

1. Verfahren und Termine

Ersatzwahl im Urnenverfahren

Der Einwohnergemeinderat hat beschlossen, im Sinne von Artikel 24 Bst. d Ziffer 2 des Abstimmungsgesetzes die Ersatzwahl im Urnenverfahren durchzuführen. Die Wahl erfolgt nach dem Mehrheitswahlverfahren (Majorz).

Wahltermine

Der erste Wahlgang findet am *Sonntag, 18. Mai 2014*, statt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang ist für *Sonntag, 22. Juni 2014*, vorgesehen.

2. Gesetzliche Vorschriften für Einzelwahlen

Auf Einzelwahlen werden sachgemäss die Bestimmungen von Art. 36 ff des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) angewendet.

Der Einwohnergemeinderat lässt im ersten Wahlgang die Namen der Vorgeschlagenen mit der angegebenen Bezeichnung in ausgeloster Reihenfolge auf einen Wahlzettel drucken.

3. Wahlvorschläge

Einreichung

Wahlvorschläge können bis spätestens Montag, 7. April 2014, 17.00 Uhr, bei der Gemeindekanzlei Alpnach eingereicht werden.

Die Wahlvorschläge müssen Namen, Vornamen, Beruf und Wohnadresse der Vorgeschlagenen sowie nötigenfalls den Jahrgang enthalten.

Bei der Gemeindekanzlei und auf der Gemeindehomepage www.alpnach.ch, Rubrik «Politik, Behörden», Unterrubrik «Abstimmungen/Wahlen», können Formulare für das Einreichen und die Unterzeichnung von Wahlvorschlägen bezogen werden. Da nur ein Ratsmitglied zu ersetzen ist, darf ein Wahlvorschlag nur eine Person als Kandidatin oder Kandidaten enthalten.

Unterzeichnung

Jeder Wahlvorschlag muss von mindestens fünf in der Gemeinde Alpnach wohnhaften Stimmberechtigten eigenhändig unterzeichnet sein.

Jede stimmberechtigte Person darf nur einen Wahlvorschlag unterzeichnen und kann ihre Unterschrift nach Einreichung des Wahlvorschlages nicht zurückziehen.

Einverständnis zum Wahlvorschlag

Dem Wahlvorschlag ist die Erklärung der vorgeschlagenen Person beizufügen, dass sie mit der Kandidatur einverstanden ist.

Rückzug

Ein Wahlvorschlag kann bis zum 11. April 2014, 16.00 Uhr, von der erstunterzeichnenden Person im Einverständnis mit der vorgeschlagenen Person durch schriftliche Erklärung an den Einwohnergemeinderat wieder zurückgezogen werden.

Auflage

Die Wahlvorschläge liegen ab dem 7. April 2014 bei der Gemeindekanzlei Alpnach zur Einsichtnahme auf.

Prüfung der Wahlvorschläge

Der Gemeinderat prüft die Wahlvorschläge auf die gesetzlichen Erfordernisse und auf die Gültigkeit der Unterschriften.

Er streicht die Namen nicht wählbarer Kandidatinnen oder Kandidaten und setzt den Unterzeichnenden eine Frist bis zum 15. April 2014, 17.00 Uhr, in-

nerter sie Ersatzvorschläge für amtlich gestrichene Vorgeschlagene einreichen, die Bezeichnung von Vorgeschlagenen verbessern oder die Bezeichnung des Wahlvorschlages zum Zweck der deutlichen Unterscheidung von anderen Vorschlägen ändern können.

Bereinigte Wahlvorschläge

An den bereinigten Wahlvorschlägen darf nichts geändert werden.

4. Ausübung des Stimmrechts

Stimmrechtsausweis

Der Stimmrechtsausweis, das Rücksendekuvert und der Wahlzettel werden den Stimmberechtigten in der Woche vom 22. bis 25. April 2014 zugestellt.

Urne

Die Urne im *Gemeindehaus, Bahnhofstrasse 15*, ist für die Abgabe des Wahlzettels wie folgt geöffnet:

Sonntag, 18. Mai 2014, 10.00 bis 12.00 Uhr

Briefliche Stimmabgabe

Wer brieflich stimmen will

- legt den persönlich ausgefüllten Wahlzettel in das Rücksendekuvert;
- unterschreibt den Stimmrechtsausweis (Karte in der Sichttasche auf der Aussenseite des amtlichen Rücksendekverts);
- klebt das Rücksendekuvert zu;
- sendet das Rücksendekuvert rechtzeitig per Post der Gemeindekanzlei zu, gibt es während der Schalteröffnungszeit der Gemeindekanzlei ab oder wirft es in den Abstimmungsbriefkasten beim Gemeindehaus.

5. Zweiter Wahlgang

Nicht gewählte Kandidatinnen und Kandidaten des ersten Wahlganges werden auf dem Wahlzettel des zweiten Wahlganges wieder aufgeführt, wenn sie nicht bis Mittwoch, 21. Mai 2014, 17.00 Uhr, schriftlich bei der Gemeindekanzlei erklären, auf ihre Kandidatur zu verzichten.

Neue Wahlvorschläge für den allfälligen zweiten Wahlgang vom 22. Juni 2014 sind bis spätestens Donnerstag, 22. Mai 2014, 17.00 Uhr, bei der Gemeindekanzlei einzureichen.

Im Übrigen werden die für den ersten Wahlgang geltenden Vorschriften im zweiten Wahlgang sowie für die Wahl des Gemeinderatspräsidiums und des Gemeinderatsvizepräsidiums unter Anpassung der Fristen gemäss Anhang sachgemäss angewendet.

Alpnach, 27. März 2014

Einwohnergemeinde Alpnach

Gemeinde Giswil

Korporation Giswil. Forst. Losholzziehung

Samstag, 5. April 2014, Restaurant Siesta, 8.30–11.30 Uhr

Das Losholz kann nur für den Eigenverbrauch gezogen werden.

Wir bitten Sie zu beachten, dass die Losholzziehung ab diesem Jahr nur noch einmal jährlich stattfindet.

Giswil, 27. März 2014

Forstkommission Giswil

Teilsame Kleinteil. Aufrechnung

Die Aufrechnung findet am Dienstag, 22. April 2014, um 20.00 Uhr, im Hotel Alpenrösli statt.

Sämtliches zugekauftes Rohfutter muss bis am Donnerstag, 10. April 2014, dem Teilenvogt angegeben werden.

Giswil, 23. März 2014

Die Teilenkommision

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Wela Life AG**, in Sarnen, CHE-292.066.373, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11.03.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Verkauf von Produkten im Fitness-, Wellness- und Beautybereich sowie den Verkauf von Nahrungsergänzungs-, Kosmetik/Körperpflege- und Reinigungsprodukten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizeri-

schen Handelsamtsblatt. Gemäss Gründererklärung vom 11.03.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Colshorn, Nicolai, deutscher Staatsangehöriger, in Allenwinden (Baar), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 337 vom 13.03.2014 / CHE-292.066.373 / 01403343

■ **Beauty Invest AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-116.376.084, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2013, Publ. 1120491). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 13.03.2014 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 338 vom 13.03.2014 / CHE-116.376.084 / 01403345

■ **Ethos Consulting GmbH**, in *Alpnach*, CHE-114.134.943, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 169 vom 03.09.2013, Publ. 1056711). Firma neu: **Ethos Consulting GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 13.03.2014 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 13.03.2014, 10.15 Uhr, eröffnet worden.

Tagesregister-Nr. 339 vom 13.03.2014 / CHE-114.134.943 / 01403347

■ **Genetic Cosmetics AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-247.217.200, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2013, Publ. 1120495). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 13.03.2014 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 340 vom 13.03.2014 / CHE-247.217.200 / 01403349

■ **MEDIAFINANCE EUROPE AG**, in *Sarnen*, CHE-115.902.076, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 27.01.2014, Publ. 1308791). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rau, Walter Wilhelm, deutscher Staatsangehöriger, in Kusterdingen (DE), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gubler, Benjamin Fabian, von Matzingen, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sierre, Direktor mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 341 vom 13.03.2014 / CHE-115.902.076 / 01403351

■ **T&T Thurn und Taxis AG**, in *Sachseln*, CHE-115.434.690, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2013, Publ. 1120507). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riva, Bruno, von Wäldi, in Ennetbürgen, Geschäftsführer und Direktor, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 342 vom 13.03.2014 / CHE-115.434.690 / 01403353

■ **M+D Godic GmbH**, in *Sarnen*, CHE-203.049.699, Im Dörfli 1, 6056 Kägiswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14.03.2014. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Führung von Gastronomiebetrieben sowie die Erbringung aller damit zusammenhängenden Dienstleistungen und der Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann

im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, Beteiligungen im In- und Ausland erwerben, verwalten und verwerten und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten und Finanzierungen vornehmen und Garantien und Bürgschaften eingehen. Sie kann Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 14.03.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Godic, Monika, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Godic, Daniel, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 343 vom 14.03.2014 / CHE-203.049.699 / 01404991

■ **Summerland Holding AG, in Sarnen, CHE-235.372.963, Sonnenbergstrasse 3, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung).** Statutendatum: 13.03.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Unternehmensberatung und -begleitung, insbesondere die Entwicklung von Businessideen, Konzeptarbeiten, Management-Beratung, die Begleitung bei Finanzierungen sowie Verwaltungsratstätigkeiten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, Telefax oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 13.03.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hirsbrunner, Roman, von Sumiswald, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 344 vom 14.03.2014 / CHE-235.372.963 / 01404993

■ **Bellano AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-103.729.842, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 07.11.2013, Publ. 1167095). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 13.03.2014 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 345 vom 14.03.2014 / CHE-103.729.842 / 01405455

■ **data-repairs GmbH**, in *Sarnen*, CHE-112.997.100, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 74 vom 14.04.2011, Publ. 6122336). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imfeld, Adriano, von Lungern, in Sarnen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 346 vom 14.03.2014 / CHE-112.997.100 / 01405457

■ **GL Immobilien und Baumanagement GmbH in Liquidation**, in *Engelberg*, CHE-109.858.716, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 225 vom 20.11.2013, Publ. 1189803). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 13.03.2014 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 347 vom 14.03.2014 / CHE-109.858.716 / 01405459

■ **Hahnen AG**, in *Engelberg*, CHE-109.309.148, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 29.08.2012, Publ. 6826840). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: UTG-Unabhängige Treuhandgesellschaft m.b.H (CH-170.4.002.095-0), in Baar, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 348 vom 14.03.2014 / CHE-109.309.148 / 01405461

■ **Niveve AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-100.122.655, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2013, Publ. 1016577). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 13.03.2014 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 349 vom 14.03.2014 / CHE-100.122.655 / 01405463

■ **Smart Protect AG**, in *Sarnen*, CHE-115.063.518, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2012, Publ. 6535410). Firma neu: **Smart Protect AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13.02.2014 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerny, Paul, von Trimbach, in Aesch LU, Präsident, mit Einzelunterschrift; Schindler, Stephan, von Röthenbach im Emental, in Twann (Ligerz), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ruedi Riebli Treuhand AG (CHE-115.861.158), in Sarnen, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

Tagesregister-Nr. 350 vom 14.03.2014 / CHE-115.063.518 / 01404995

■ **Rüttimann Rohrleitungsbau GmbH**, in *Engelberg*, CHE-221.442.008, Wasserfallstrasse 12, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haf-

tung (Neueintragung). Statutendatum: 14.03.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Planung und Ausführung von Arbeiten im Anlagen- und Rohrleitungsbau, die Erbringung von Montageaufträgen im In- und Ausland sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten, sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 14.03.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Rüttimann, Rudolf Oswald, von Horw, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 351 vom 18.03.2014 / CHE-221.442.008 / 01409731

■ **Careful Trading GmbH in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-114.448.614, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 6 vom 10.01.2014, Publ. 1278251). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 18.03.2014 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 352 vom 18.03.2014 / CHE-114.448.614 / 01411197

■ **Hotel Krone Giswil AG**, in *Giswil*, CHE-111.734.963, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17.01.2014, Publ. 1291827). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Doshi, Jyotin, indischer Staatsangehöriger, in Mumbai (IN), Präsident, mit Einzelunterschrift; Doshi, Minakshi, indische Staatsangehörige, in Mumbai (IN), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Fanger Treuhand (CHE-110.267.054), in Giswil, Revisionsstelle [bisher: Fanger Treuhand (CH-140.1.002.517-3), in Sarnen].

Tagesregister-Nr. 353 vom 18.03.2014 / CHE-111.734.963 / 01411199

■ **Jean-Claude Dysli RIDING ACADEMY GmbH**, in *Sarnen*, CHE-252.766.435, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 37 vom 24.02.2014, Publ. 1361825). Die Gesellschaft (Firma neu: «JCD RIDING ACADEMY GmbH») wird infolge Sitzverlegung nach Bern im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 356 vom 18.03.2014 / CHE-252.766.435 / 01409433

■ **Kubera AG**, in *Alpnach*, CHE-114.442.764, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 31.12.2008, S. 18, Publ. 4809288). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Schwende im Handelsregister des Kantons Appenzell Innerrhoden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 357 vom 18.03.2014 / CHE-114.442.764 / 01409733

■ **Rosarioo AG**, in *Sachseln*, CHE-161.738.443, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 16.10.2013, Publ. 1130287). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 358 vom 18.03.2014 / CHE-161.738.443 / 01409293

■ **Rosenblatt AG**, in *Engelberg*, CHE-112.721.213, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25.02.2014, Publ. 1364409). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Birsfelden im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 359 vom 18.03.2014 / CHE-112.721.213 / 01411205

■ **Swiss New Energy AG**, in *Sarnen*, CHE-263.288.316, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2014, Publ. 1360087). Domizil neu: c/o Finacon Group AG, Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber, René, von Zollikon, in Chur, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 354 vom 18.03.2014 / CHE-263.288.316 / 01411201

■ **Wei-Wasser Holding AG**, in *Sarnen*, CHE-381.062.348, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 01.10.2013, Publ. 1103857). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Künzle, Mathias, von Gossau SG, in Egerkingen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gubler, Benjamin Fabian, von Matzingen, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 355 vom 18.03.2014 / CHE-381.062.348 / 01411203

■ **Structured Finance Fund AG**, in *Alpnach*, CHE-103.945.191, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2014, Publ. 1369469). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagesregister-Nr. 360 vom 18.03.2014 / CHE-103.945.191 / 01411207

■ **Alpina Engelberg GmbH**, in *Engelberg*, CHE-113.530.288, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 188 vom 28.09.2010, S. 10, Publ. 5828692). Firma neu: **Alpina Engelberg GmbH in Liquidation**. Mit

Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 27.02.2014 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 819 i.V.m. Art. 731b OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 361 vom 19.03.2014/CHE-113.530.288/01412031

■ **ASSOA – IMMO AG**, in *Sarnen*, CHE-107.925.098, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 12.11.2013, Publ. 1174889). Firma neu: **ASSOA – IMMO AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 27.02.2014 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 362 vom 19.03.2014/CHE-107.925.098/01412033

■ **INFENSI GmbH**, in *Giswil*, CHE-113.918.913, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 82 vom 28.04.2011, Publ. 6139172). Firma neu: **INFENSI GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 25.02.2014 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 819 i.V.m. Art. 731b OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 363 vom 19.03.2014/CHE-113.918.913/01412035

■ **KompaH Haus Design GmbH**, in *Sarnen*, CHE-211.706.045, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 192 vom 04.10.2013, Publ. 1110553). Firma neu: **KompaH Haus Design GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 27.02.2014 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 819 i.V.m. Art. 731b OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 364 vom 19.03.2014/CHE-211.706.045/01412037

■ **Lage Lage Lage GmbH**, in *Sarnen*, CHE-376.119.184, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2012, Publ. 6548956). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gillmann, Elif, türkische Staatsangehörige, in Hildisrieden, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Gillmann, Marco, von Reichenbach im Kandertal, in Hildisrieden, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wilen (Sarnen), Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift und mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00].

Tagesregister-Nr. 365 vom 19.03.2014/CHE-376.119.184/01412279

■ **Michael Bünter GmbH**, in *Sarnen*, CHE-102.678.691, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 126 vom 03.07.2009, S. 23, Publ. 5112874). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bünter, Michael, von Wolfenschiessen, in Sarnen, Gesellschafter

und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; Bünter, Violeta, von Sarnen, in Sarnen, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 366 vom 19.03.2014 / CHE-102.678.691 / 01412281

■ **Physiotherapie Burch & Keiser GmbH**, in Sarnen, CHE-114.362.906, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 128 vom 04.07.2012, Publ. 6752340). Domizil neu: Marktstrasse 7, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 367 vom 19.03.2014 / CHE-114.362.906 / 01412283

■ **Sarni GmbH**, in Sarnen, CHE-450.469.252, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 18 vom 26.01.2012, Publ. 6521836). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gillmann, Marco, von Reichenbach im Kandertal, in Hildisrieden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: in Wilen (Sarnen)]; Gillmann, Elif, türkische Staatsangehörige, in Hildisrieden, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 368 vom 19.03.2014 / CHE-450.469.252 / 01412285

■ **Stiftung Betagtenheim Lungern**, in Lungern, CHE-109.634.588, Stiftung (SHAB Nr. 138 vom 18.07.2012, Publ. 6774142). Domizil neu: Eistrasse 11, 6078 Lungern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld, Robert, von Lungern, in Lungern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kaufmann-Brog, Rolf, von Escholzmatt-Marbach, in Lungern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; BDO AG (CHE-135.926.789), in Sarnen, Revisionsstelle [bisher: BDO AG, in Sarnen (CH-140.9.000.643-5)].

Tagesregister-Nr. 369 vom 19.03.2014 / CHE-109.634.588 / 01412287

Sarnen, 27. März 2014

Handelsregister

Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 601 bis 607 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.